

**Pubblicato il: 04/10/2017**

**Prot. 0002197/2017 del 04/10/2017**

**Scadenza il: 16/10/2017**

**Rep. 237/2017**

**UNIVERSITA' DEGLI STUDI DI PISA  
DIPARTIMENTO DI SCIENZE DELLA TERRA  
Via S. Maria, 53 – 56100 Pisa**

**AVVISO DI PROCEDURA COMPARATIVA PER CURRICULA PER IL CONFERIMENTO DI UN  
INCARICO DI PRESTAZIONE OCCASIONALE**

**Il Direttore del Dipartimento di Scienze della Terra**

- Visto lo Statuto dell'Università di Pisa, emanato con D.R. 27 febbraio 2012, n. 2711 e successive modificazioni ed integrazioni;
- Visto il Regolamento di Ateneo per l'Amministrazione la finanza e la contabilità emanato con DR 22/12/2015 n.49150;
- Visto l'art 2222 del CC relativo alla disciplina del lavoro autonomo;
- Visto l'art. 7 comma 6 del D.Lgs. 165/01;
- Visto il Regolamento di Ateneo per il conferimento di incarichi di lavoro autonomo a soggetti esterni non dipendenti dell'Università di Pisa emanato con D.R. 29 maggio 2009, n 7967;
- Vista la richiesta presentata dalla Prof.ssa Monica Bini in data 22/09/2017 per avviare una procedura comparativa per l'affidamento di un incarico per prestazione occasionale consistente nella revisione di testi tecnici in lingua inglese e preparazione di conferenze e avente ad oggetto, nello specifico, le seguenti attività:
- o Revisione articoli scientifici inerenti argomenti geologici e archeologici;
  - o Collaborazione alla preparazione di presentazioni orali su tali argomenti.
- Considerato che con avviso di fabbisogno interno (interpello) n. 422/2017 pubblicato sul sito web dell'Ateneo con scadenza 28/09/2017 è stata richiesta la disponibilità da parte di professionalità interne all'Ateneo a svolgere un incarico e che l'avviso è andato deserto;
- Visto il PU prot. n. 2183 del 03/10/2017 – Rep. 108 relativo all'approvazione dell'indizione della procedura comparativa per l'attivazione di un incarico di prestazione occasionale;
- Considerato che la Prof.ssa Monica Bini ha autorizzato che la spesa derivante dall'attivazione dell'incarico di lavoro autonomo venga imputata sul progetto di ricerca "*Clima e eventi estremi in Versilia: integrazione di nuove tecniche geoarcheologiche, geochimiche e simulazioni numeriche.*" (Fondazione Cassa di risparmio di Lucca) – 59999\_2016\_BINI\_CONTRIBUTO\_FONDAZ\_C\_RISP\_LUCCA, di cui è responsabile e sul quale è stata accertata la copertura finanziaria;
- Ravvisata pertanto: la necessità di dar corso alla procedura finalizzata all'attivazione di un contratto di lavoro autonomo in regime di prestazione occasionale per l'attività di cui sopra;

**Rende noto**

## Articolo 1

E' indetta una procedura comparativa per l'affidamento di un incarico occasionale nell'ambito delle attività, finalità e contenuti delle prestazioni specificate in premessa;

Il collaboratore che risulterà idoneo avrà un incarico **di 3 mesi per un compenso lordo dipendente di euro 2.764,98.**

La prestazione sarà svolta senza vincolo di subordinazione. Il collaboratore è obbligato al conseguimento del risultato oggetto del contratto.

## Articolo 2

**Costituiscono requisiti essenziali:**

1. Laurea specialistica / laurea vecchio ord. in Lingue e Letterature Straniere (lingua inglese)
2. Esperienza professionale consolidata nella traduzione/revisione di articoli e lavori in settori archeologici/geologici
3. Insegnamento in inglese di queste materie (archeologia/geologia) in ambito universitario utilizzando la metodologia CLIL (Content and Integrated Language Learning) in corsi archeologici/geologici
4. Esperienza nella preparazione di articoli scientifici in lingua inglese
5. Comprovata partecipazione a progetti nazionali ed internazionali su tematiche archeologiche/geologiche.

Il mancato possesso dei requisiti essenziali ovvero la mancata dichiarazione degli stessi comporterà l'esclusione del candidato dalla selezione.

## Articolo 3

Le domande di partecipazione alla selezione redatte utilizzando il modello allegato al presente avviso dovranno pervenire entro il 16/10/2017 alle ore 13.00 pena esclusione dalla procedura comparativa, con una delle seguenti modalità:

- o Busta chiusa, a mezzo raccomandata A.R. recante la dicitura "Procedura comparativa per curricula – **Prot. N. 2197 del 04/10/2017 – Rep. 237/2017** - Responsabile Prof.ssa Monica Bini", pena l'esclusione dal concorso, entro il termine sopra indicato indirizzata alla Segreteria del Dipartimento di Scienze della Terra – Via Santa Maria, 53 - 56126 PISA
- o Direttamente alla segreteria amministrativa del Dipartimento durante l'orario di apertura al pubblico (dalle ore 9.00 - 13.00 dei giorni dal lunedì al venerdì, entro l'ultimo giorno utile per la presentazione delle domande.
- o Tramite posta elettronica certificata (PEC) all'indirizzo: [dst@pec.unipi.it](mailto:dst@pec.unipi.it) entro la stessa data di scadenza

La data di presentazione delle domande è stabilita dal protocollo di entrata del Dipartimento di Scienze della Terra; per le domande inviate a mezzo raccomandata non fa fede il timbro dell'ufficio postale accettante ma soltanto la data di ricevimento presso la Segreteria Amministrativa del Dipartimento di Scienze della Terra. Per le domande consegnate a mano sarà rilasciata ricevuta, per quelle trasmesse tramite pec sarà considerata la data di invio, saranno escluse le domande pervenute successivamente alla data di scadenza.

Alla domanda di partecipazione dovranno essere allegati:

- Curriculum vitae con l'indicazione dei titoli culturali e professionali richiesti dall'avviso
- Copia di un documento di identità
- Autocertificazione dei titoli dichiarati

## Articolo 4

Le domande, con i relativi curricula pervenuti, saranno oggetto di comparazione attraverso l'esame da parte di una Commissione giudicatrice composta dal Prof. Sergio Rocchi (Presidente) Prof.ssa Minica Bini (Responsabile della ricerca) e Prof. Roberto Gianecchini, cui seguirà la compilazione di un verbale.

## Articolo 5

Sulla base del verbale redatto dalla commissione di cui all'art.4 il Direttore del Dipartimento di Scienze della Terra provvederà al conferimento dell'incarico al soggetto ritenuto più idoneo allo svolgimento dell'incarico.

#### **Articolo 6**

Ai sensi del D.L. 196/2003 i dati forniti dai candidati saranno trattati per le finalità di gestione della presente procedura comparativa e, nel caso di conferimento dell'incarico, per le finalità inerenti la gestione del rapporto.

#### **Articolo 7**

Il presente avviso sarà affisso all'Albo Ufficiale del Dipartimento e pubblicato sul sito web del Dipartimento di Scienze della Terra all'indirizzo <http://www.dst.unipi.it> e sul sito Web dell'Ateneo alla pagina <http://www.unipi.it/ateneo/bandi/cococo/index.htm>

Il Direttore del Dipartimento  
Prof. Sergio Rocchi

**FAC-SIMILE DOMANDA**

**rif.to avviso Prot. N. 2197 del 04/10/2017 – Rep. 237/2017 –  
Scadenza 16/10/2017**

Al Direttore del Dipartimento  
di Scienze della Terra  
Via S. Maria, 53  
56126 Pisa

Il/La sottoscritt..... **(a)**

nat ... a ..... (Prov. di .....) il .....

e residente a ..... (Prov. di .....) C.A.P.....

Via ..... n°.....

codice fiscale .....

recapito telefonico .....

e-mail .....

**chiede**

di partecipare alla procedura comparativa pubblica per il conferimento di un incarico consistente nelle seguenti attività: revisione di testi tecnici in lingua inglese e preparazione di conferenze.  
In particolare le attività richieste sono le seguenti:

- o Revisione articoli scientifici inerenti argomenti geologici e archeologici;
- o Collaborazione alla preparazione di presentazioni orali su tali argomenti.

di cui all'avviso di procedura comparativa **Prot. N. 2197 del 04/10/2017 – Rep. 237/2017.**

Allega alla domanda il proprio curriculum vitae e dichiarazione sostitutiva relativa ai titoli di studio;

Autorizza il trattamento dei dati personali ai sensi della D.Lgs 196/2003.

Dichiara di esser consapevole che la presente non costituisce istanza volta a partecipare ad una selezione nell'ambito di una procedura di concorso pubblico e che non è in alcun modo configurabile il diritto a stipulare un contratto di collaborazione con il Dipartimento;

in caso di presentazione da parte del sottoscritto di più di una domanda nell'ambito delle procedure comparative in corso presso il Dipartimento di Scienze della Terra, lo stesso dichiarerà inammissibili tutte le domande presentate;

Data .....

Firma.....**(b)**

-----  
**a) Le aspiranti coniugate devono indicare nell'ordine: cognome da nubile, nome proprio**

**b) La firma apposta in calce alla domanda non dovrà essere autenticata.**

## DICHIARAZIONE SOSTITUTIVA

**artt. 19, 46 e 47 del d.p.r. 28 dicembre 2000 n.445**

Il sottoscritto \_\_\_\_\_ nato a \_\_\_\_\_ il \_\_\_\_\_ consapevole delle responsabilità penali previste dagli artt.75 e 76 del d.p.r. 445/00 per le ipotesi di falsità in atti e dichiarazioni mendaci in riferimento alla preselezione di cui all'art.3 dell'avviso di selezione

### DICHIARA

di possedere il seguente titolo di studio<sup>1</sup>:

\_\_\_\_\_ conseguito presso: \_\_\_\_\_ in data \_\_\_\_\_

di avere svolto la seguente formazione certificata <sup>2</sup>:

Denominazione del corso \_\_\_\_\_

Ente/Agenzia formativa \_\_\_\_\_

Durata \_\_\_\_\_

Periodo di svolgimento \_\_\_\_\_

Valutazione conseguita \_\_\_\_\_

Pisa \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
(firma del dichiarante)

### **Allegare fotocopia semplice di un documento di riconoscimento valido a norma di legge.**

N.B. Non c'è limite al numero e all'ampiezza delle dichiarazioni. In caso d'insufficiente spazio a disposizione ampliare gli spazi indicati o continuare su un foglio allegato dandone indicazione nella dichiarazione, che viene così integrata.

<sup>1</sup> Specificare la tipologia e la durata del corso di studio. Coloro che hanno conseguito il titolo di studio all'estero devono indicare la disposizione di legge o il provvedimento disciplinanti l'equipollenza.

<sup>2</sup> Indicare eventuali altri titoli e/o certificazioni di formazione